

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5, 7°, van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de Diensten van de Regering wordt vervangen door volgende tekst :

“7° lid van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : voltijds;”

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 juli 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

F. 96 — 1657

[C — 27444]

25 JUILLET 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'article 5, 7°, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 96 inséré par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 21 juin 1937 relative à la création du Port autonome de Liège, modifiée par la loi du 10 janvier 1969;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1er, alinéa 1er, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu la loi du 12 février 1971 portant création du Port autonome de Charleroi, modifiée par la loi du 20 juin 1978;

Vu la loi du 20 juin 1978 portant création du Port autonome de Namur et modifiant la loi du 12 février 1971 portant création du Port autonome de Charleroi;

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement, modifié par les décrets des 1er décembre 1988, 4 juillet 1991, 29 octobre 1992, 7 juillet 1994, 24 novembre 1994 et 25 janvier 1996;

Vu le décret du 23 avril 1986 portant constitution d'une Société wallonne des Distributions d'Eau, modifié par les décrets des 5 novembre 1987 et 25 juillet 1991;

Vu le décret du 16 décembre 1988 portant création de l'Office régional de l'Emploi, modifié par les décrets des 4 novembre 1993 et 26 mai 1994;

Vu le décret du 7 juin 1990 portant création d'un Institut scientifique de Service public en Région wallonne;

Vu le décret du 22 décembre 1994 instituant l'Office régional de promotion de l'agriculture et de l'horticulture;

Vu le décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes à finances obérées et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes de la Région wallonne;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées;

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région wallonne;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des Services des Gouvernements de Communauté et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 5, 7°;

Vu la délibération du conseil d'administration de l'Office régional de promotion de l'agriculture et de l'horticulture du 5 mars 1996;

Vu la délibération du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Logement du 11 mars 1996;

Vu la délibération du comité de gestion de l'Office régional de l'Emploi du 19 mars 1996;

Vu le protocole n° 197 du 6 mars 1996 du Comité de secteur n° XVI;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 février 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 février 1996;

Vu l'approbation du Ministre fédéral des Pensions;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports, du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique, du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation, du Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales, du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé, du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 5, 7^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 avril 1995 instituant le congé politique pour les membres du personnel des organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne est remplacé par le texte suivant :

"7^o membre du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale : à temps plein,".

Art. 2. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 25 juillet 1996:

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 96 — 1657

[C - 27444]

25. JULI 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung von Artikel 5 7^o des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 eingefügten Artikels 96;

Aufgrund des Gesetzes vom 21. Juni 1937 über die Errichtung des autonomen Hafens von Lüttich, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Januar 1969;

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 11 § 1 Absatz 1, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Februar 1971 zur Errichtung des autonomen Hafens von Charleroi, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1978;

Aufgrund des Gesetzes vom 20. Juni 1978 zur Errichtung des autonomen Hafens von Namur und zur Abänderung des Gesetzes vom 12. Februar 1971 zur Errichtung des autonomen Hafens von Charleroi;

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie), abgeändert durch die Dekrete vom 1. Dezember 1988, vom 4. Juli 1991, vom 29. Oktober 1992, vom 7. Juli 1994, vom 24. November 1994 und vom 25. Januar 1996;

Aufgrund des Dekrets vom 23. April 1986 zur Errichtung der "Société wallonne des Distributions d'Eau" (Wallonische Wasserversorgungsgesellschaft), abgeändert durch die Dekrete vom 5. November 1987 und vom 25. Juli 1991;

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1988 zur Errichtung des "Office régional de l'Emploi" (Regionales Amt für Arbeitsbeschaffung), abgeändert durch die Dekrete vom 4. November 1993 und vom 26. Mai 1994;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juni 1990 über die Errichtung eines "Institut scientifique de service public" (wissenschaftliches Institut öffentlicher Dienststellen);

Aufgrund des Dekrets vom 22. Dezember 1994 zur Errichtung des Regionales Amtes zur Förderung der Landwirtschaft und des Gartenbaus;

Aufgrund des Dekrets vom 23. März 1995 zur Einrichtung eines regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden, mit dem Auftrag, die Bearbeitung und die Überwachung der Verwaltungspläne der mit Schulden belasteten Gemeinden zu gewährleisten und seine Unterstützung für die Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts der Gemeinden der Wallonischen Region zur gewähren;

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 zur Eingliederung von Personen mit Behinderung;

Aufgrund des Dekrets vom 6. April 1995 über die Verwaltung der psychiatrischen Kliniken der Wallonischen Region;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten, die auf das Personal der Dienststellen der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und der Kollegien der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbar sind, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses, insbesondere des Artikels 5 7°;

Aufgrund der Beratung des Verwaltungsrates des "Office régional de promotion de l'agriculture et de l'horticulture" (Regionales Amt zur Förderung der Landwirtschaft und des Gartenbaus) vom 5. März 1996;

Aufgrund der Beratung des Verwaltungsrates der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien) vom 11. März 1996;

Aufgrund der Beratung des Verwaltungsausschusses des "Office régional de l'Emploi" (Regionales Amt der Arbeitsbeschaffung) vom 19. März 1996;

Aufgrund des Protokolls Nr. 197 vom 6. März 1996 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 15. Februar 1996 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. Februar 1996 abgegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der Zustimmung des föderalen Ministers der Pensionen;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens, des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes, des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung, des Ministers der Forschung, der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen, des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens und des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1 - Artikel 5 7° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 6. April 1995 zur Einführung eines politischen Urlaubs für die Personalmitglieder der der Wallonischen Region unterstehenden Einrichtungen öffentlichen Interesses wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"7° Mitglied des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt: vollzeitig".

Art. 2 - Der Minister des Öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 25. Juli 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung,
des Sportwesens und der Internationalen Beziehungen,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

N. 96 — 1657

[C - 27444]

25 JULI 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van artikel 5, 7°, van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 96 er ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 21 juni 1937 houdende oprichting van de autonome haven van Luik, gewijzigd bij de wet van 10 januari 1969;

Gelet op wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, 1e lid, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de wet van 12 februari 1971 houdende oprichting van de autonome haven van Charleroi, gewijzigd bij de wet van 20 juni 1978;

Gelet op de wet van 20 juni 1978 houdende oprichting van de autonome haven van Namen en tot wijziging van de wet van 12 februari 1971 houdende oprichting van de autonome haven van Charleroi;

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting, gewijzigd bij de decreten van 1 december 1988, 4 juli 1991, 29 oktober 1992, 7 juli 1994, 24 november 1994 en 25 januari 1996;

Gelet op het decreet van 23 april 1986 houdende oprichting van een Waalse Maatschappij voor Watervoorzieningen, gewijzigd bij de decreten van 5 november 1987 en 25 juli 1991;

Gelet op het decreet van 16 december 1988 houdende oprichting van de Gewestdienst voor Arbeidsbemiddeling, gewijzigd bij de decreten van 4 november 1993 en 26 mei 1994;

Gelet op het decreet van 7 juni 1990 houdende oprichting van een Wetenschappelijk Openbaar Instituut voor het Waalse Gewest;

Gelet op het decreet van 22 december 1994 tot oprichting van de "Office régional de promotion de l'agriculture et de l'horticulture" (Gewestelijke Dienst voor de bevordering van de land- en tuinbouw);

Gelet op het decreet van 23 maart 1995 houdende oprichting van het Gewestelijk Hulpcentrum voor gemeenten dat instaat voor de follow-up van en de controle op de beheersplannen van de met schulden bezwaarde gemeenten en dat het financiële evenwicht van de gemeenten van het Waalse Gewest moet helpen handhaven;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapten;

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van de psychiatrische ziekenhuizen van het Waalse Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de Diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 5, 7°;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de "Office régional de promotion de l'agriculture et de l'horticulture" van 5 maart 1996;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de Waalse Regionale Maatschappij voor de Huisvesting van 11 maart 1996;

Gelet op de beslissing van de raad van bestuur van de Gewestdienst voor Arbeidsbemiddeling van 19 maart 1996;

Gelet op het protocol nr. 197 van het Sektorcomité nr. XVI, opgemaakt op 6 maart 1996;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 februari 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 28 februari 1996;

Gelet op de goedkeuring van de federale Minister voor Pensioenen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer, de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken, de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming, de Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen, de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid, de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5, 7°, van het besluit van de Waalse Regering van 6 april 1995 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de instellingen van openbaar nut van het Waalse Gewest wordt vervangen door volgende tekst :

"7° lid van de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : voltijds;"

Art. 2. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 25 juli 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Uitrusting en Vervoer,
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME

De Minister van Begroting, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,
J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN